



ナラティブの視点で語る ろうのがん患者学

2016年11月9日

皆川 明子

話す内容は？

- 1 私のこと
 - ・自己紹介、私の病歴、ろう者とは
- 2 私が体験した病院に行くことの障壁
 - ・「表情が見えない」「手が使えない」は、言語剥奪状態
 - ・入院中の孤独と不安は、異国に一人旅するかのよう
- 3 ろう者にとっての「安心」を考える
 - ・ろう者にとって「安心」とは
 - ・ろう者が安心して医療を受けるために必要なこととは

みなさまに**考えて**いただきたいこと

- ろう者が行きやすい病院とは？
- ろう者が頼れる医療者とは？



私のプロフィール

東京生まれ
原因不明の生まれつきのろう者
主人と娘、デフファミリー + 息子
ムーミン家のミーのコレクション家
乳がん9年生
手話が第一言語



ろう者は

病院で大変な思いをしています。

困っているとすれば、
それはどんなことでしょうか？

私は10年前に胸のしこりに気がつき、
乳がんの告知を受けてから、
いろいろな今までにない経験をしてきました

私の乳がんサマリー

- トリプルネガティブ乳がん
- ステージⅢb（リンパ節・皮膚転移あり）

- 治療の経歴
術前化学療法 （2回入院）

↓
手術 （1ヶ月入院）

↓
放射線療法

↓
化学療法



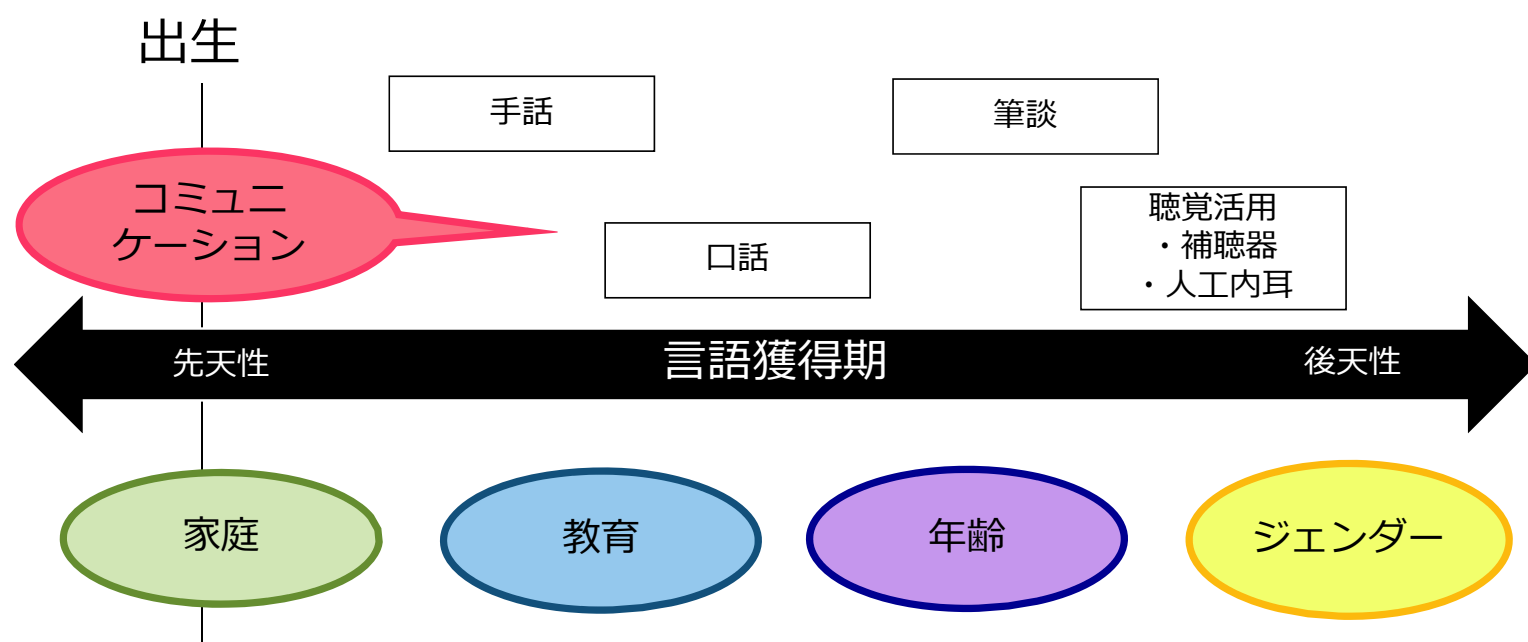
ろう者のことばは手話です それは日本語とは異なることばです



手話は、
手や顔を使って語り、
目で**聴く**言葉です。

(木村, 2001)

ろう者も多様です



ろう者は

病院へ行くのが **こわい** んです

主治医と
うまくやって
いけるだろうか

治るのかな

診察時間の
制限が心配



手話通訳



- 外来 通院
事前に手話通訳派遣の依頼することができた
地元の手話通訳を依頼して、チーム結成してもらった

でも、緊急時は・・・
- 入院
手話通訳の派遣制度には限度がある
担当医や看護師とのコミュニケーションに苦勞した

手話通訳者が入れないシーンも 多々あります

- エコー室、CT室、MRI室などの検査室
 - 手術室
 - 入院時（24時間）
 - 緊急時
- など・・・

「マスクを外してください・・・」

ろう者にとって、見えないということ

ろう者は
人の顔の表情を
汲み取ります

また、見ることで
多くの情報を得ています

だから
見えないということは
大きな不安を与えます



見えないシーン

- 目が霞むとき（散瞳薬、麻酔後など）
- 視界が閉ざされるとき（MRIや骨シンチ、エコー室など）
- マスクで表情が見えない

など・・・



たかが、点滴 されど、点滴

ろう者は、
手を使って話をします
(手話も筆談もそうです)

15

隣のベッドも前のベッドも異言語の人・・・

何を話しているんだろう
何て話しかけたらいいんだろう・・・

孤独感・・・

「1日がとてつもなく長く感じる・・・」

「早く退院したいな・・・」

ろう者にとって入院するということ



言葉が違う
知らない国に
飛び込むのと
同じような
ものです

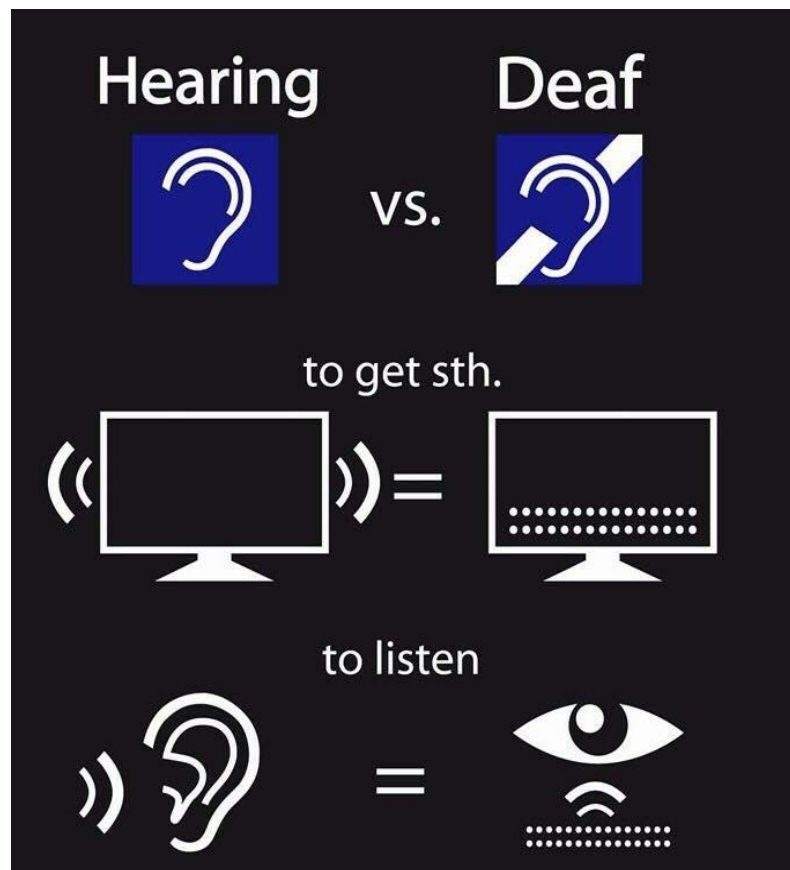
「(書いてなかったのにな・・・)
(とりあえず)すみません」

筆談

- 紙に書くと時間がかかる . . .
 - 要約しがち . . .
 - 情報量が少なくなる . . .
-
- ろう者にとって日本語は第二言語です
 - 概念のズレがあることも . . .

ろう者と聴者とは
情報の入り方が
違います

なので、
ろう者に入る情報量は
少なくなります



(株) 総合企画 週刊タウン 正 契 派 バ ア 学 他

制作スタッフ募集

Macオペレーター

経験者大歓迎 広告、出版業界に興味がある方 将来、デザインの仕事がしたい方

求人広告の版下制作 ホームページの企画、作成、管理

- 時 間／AM8:30～PM6:30
- 資 格／高卒以上・Illustrator・Photoshop経験者
WEBサイトに関する知識のある方
- 給 与／委細面談※研修期間3ヶ月
- 休 日／日曜・祝日・GW休暇・夏期休暇・冬期休暇
- 待 遇／賞与年2回・昇給有
各種保険完備・交通費支給(5,000円)
マイカー通勤可
- その他／委細面談(実技試験有り)

【面接】電話連絡の上、履歴書(写真貼付)持参下さい。

株式会社 総合企画 週刊タウン 高知市はりまや町1丁目4番8号 中島ビル6F
TEL.088-884-6677

「電話ができないなら、
抗がん剤治療ができません」



Audism

聴能主義

聞こえることが当たり前、
優れているとみなす

→聞こえないことで能力を低く見る
聞こえることへの適応を強いる

(Humphries, T., 1997)

例) 電話でしか申し込みを受け付けない
「後でね」

Oralism

音声主義

コミュニケーションを
取るのに、
実際の声を使わない
というだけで

**私は社会的にも
「声」を持たない
かのようなのです。**

https://www.ted.com/talks/christine_sun_kim_the_enchanting_music_of_sign_language?language=ja



クリスティーン・サン・キム:

魅力的な手話の響き

TED Fellows Retreat 2015 · 15:17 · Filmed Aug 2015

26 subtitle languages ?

View interactive transcript



1,063,212 Total views

ろう者のことばは手話です それは日本語とは異なることばです



手話は、
手や顔を使って語り、
目で**聴く**言葉です。

(木村, 2001)

ろう者は

病院へ行くのが **こわい** んです

主治医と
うまくやって
いけるだろうか

治るのかな

診察時間の
制限が心配



ろう者にとっての「安心」

- 「手話ができるとわかった時の安心感は大きいです」
- 「見てわかると安心します」
- 「伝えようとしてくれる、分かっていてくれる
（そのための最大限の努力をしてくれる）と安心します」

ろう者が

安心 して通院できる

安心 して治療や検査を受けられる

安心 して入院できる

環境をどう作っていきますか

A close-up photograph of a person's hands clapping on a wooden table. The person is wearing a white long-sleeved shirt. The hands are positioned in the center-left of the frame, with the fingers spread and the palms facing each other. The wooden table has a warm, brown tone and a visible grain. The background is slightly blurred, showing a light-colored floor and a wooden chair leg.

ご清聴ありがとうございました